

# Wo finde ich EU-Informationen?

## EU-Datenbanken im Überblick

# Inhaltsverzeichnis

<b>Kurzer Überblick</b>	<b>3</b>
<b>Politische Entscheidungsfindung: Wo finde ich Dokumente der EU zur Gesetzgebung, Rechtsprechung und nationalen Umsetzung?</b>	<b>4</b>
<b>Datensammlungen: Wo finde ich statistische Zahlen und Metadaten der EU?</b>	<b>12</b>
<b>Aktuelle Entwicklungen: Wie halte ich mich auf dem Laufenden?</b>	<b>14</b>
<b>Wo finde ich bibliografische, fremdsprachliche und terminologische Informationen?</b>	<b>17</b>
<b>Kontaktinformationen: Wo finde ich Ansprechpartner in den EU-Institutionen?</b>	<b>19</b>

# Datenbanken der Europäischen Union

## Kurzer Überblick

Die Organe und Institutionen der Europäischen Union bieten über 250 Datenbanken mit sehr unterschiedlichen Inhalten an. Der größte Anteil an elektronischen Informationen wird von der Europäischen Kommission veröffentlicht. Die vorliegende Übersicht enthält eine Auswahl dieser Datenbanken und Webseiten, von denen wir denken, dass sie für Ihre Arbeit von Nutzen sein könnten.

Die ausgewählten Datenbanken und elektronischen Register stehen kostenlos zur Verfügung. Das Erlernen einer Retrievalsprache ist nicht mehr erforderlich. Mittlerweile sind komfortable Menüoberflächen geschaffen worden, die den Nutzern die Recherche erleichtern. Einzelne Datenbanken bieten Rechercheoberflächen in allen EU-Amtssprachen an, wo dies nicht der Fall ist, besteht meist die Auswahl zwischen Deutsch, Englisch und/oder Französisch. Einzelne Datenbanken stellen über eine vorherige kostenlose Registrierung eine erweiterte Zugangsvariante zur Auswahl, um beispielsweise Suchprofile zu speichern oder Rechercheergebnisse zu verarbeiten.

Das Europäische Dokumentationszentrum (EDZ) hat zur Ergänzung des EU-Datenbankangebots einen eigenen elektronischen Dienst erstellt, wodurch u.a. über eine Recherchemaske gleichzeitig mehrere EU-Datenbanken abgefragt werden können. Eingebunden wurde dieser Dienst in die [EDZ-Datenbank](#), die auch Zugriff auf die in der EDZ-Bibliothek vorhandenen gedruckten Publikationen bietet.

Für die EU-Datenbanken *Presseraum*, *Eurostat-Daten*, *EU-Veröffentlichungen* sowie für die *EDZ-Datenbank* sind auf den Internetseiten des EDZ unter „EU-Politik“ bereits vorformulierte und auf spezielle Sachgebiete (z.B. Beschäftigung) eingeschränkte Rechercheabfragen eingebunden. Eine Gesamtliste aller [EU-Datenbanken](#) und [elektronischen Dokumentenregister](#) ist auf der EDZ-Website zusammengestellt.

Weitere Informationen erhalten Sie unter:

### **Europäisches Dokumentationszentrum (EDZ)**

Universität Mannheim, UB

Postfach 10 34 62, 68131 Mannheim

**Besucheradresse:** A 5, 6 / Gebäudeteil A, UG und 1.OG

**Persönliche Beratung:** Nach Vereinbarung

**Kontakt:** Angelika Grund (1.OG, Zi. 121)

**Tel.:** 0621-181 3215

**Email:** edzma@bib.uni-mannheim.de

## Politische Entscheidungsfindung: Wo finde ich Dokumente der EU zur Gesetzgebung, Rechtsprechung und nationalen Umsetzung?

Name	Inhalt	Zugang
<p><b>EUR-Lex</b></p> <p><a href="#"><u>What is EUR-Lex?</u></a> (Flyer)</p>	<p>EUR-Lex bietet mit ca. 3 Millionen Einträgen die größte Textsammlung für das EU-Recht. Die täglich aktualisierte Datenbank wird jährlich um ca. 12 000 Dokumente ergänzt. Dokumentiert wird der Zeitraum seit 1951, den Anfängen der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl (EGKS).</p> <p>Die Datenbank wurde komplett überarbeitet und neugestaltet und umfasst derzeit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dokumente in allen Amtssprachen und verschiedenen Formaten (HTML, PDF, Word), auch dreisprachige Anzeige der Texte möglich</li> <li>• Thematische Gliederung zur Erleichterung der Suche durch „<b>Fundstellennachweis</b>“: <a href="#"><u>Rechtsakte</u></a> und <a href="#"><u>Rechtsprechung</u></a></li> <li>• Die tagesaktuelle Online-Version des <a href="#"><u>Amtsblatts der EU</u></a> (seit 1952) mit den Reihen L (Rechtsvorschriften) und C (Mitteilungen und Bekanntmachungen)</li> <li>• <a href="#"><u>Verträge</u></a>, <a href="#"><u>Abkommen</u></a>, <a href="#"><u>Rechtsvorschriften</u></a> und deren <a href="#"><u>Vorarbeiten</u></a> [u.a. Dokumente der Kommission: KOM- und JOIN-Dokumente (ab 1989) sowie SEK- bzw. SWD-Dokumente (ab 1999)], <a href="#"><u>Rechtsprechung des EuGHs</u></a> (ab 1954), <a href="#"><u>Konsolidierte Fassung von Gesetzestexten</u></a></li> <li>• <b>Nationale Durchführungsmaßnahmen und nationale Rechtsprechung</b> (nur bibliografischer Verweis ohne Volltext)</li> <li>• <b>JURE-Sammlung</b>: Urteile der Gerichte der Vertragsstaaten (EU, ggf. Island, Norwegen, Schweiz) sowie des EuGH in Zivil- und Handelssachen</li> <li>• Eingebunden ist mittlerweile die frühere Datenbank „<b>Prelex</b>“ unter „Rechtsetzungsverfahren“. Damit kann der Ablauf des gemeinschaftlichen Gesetzgebungsverfahrens zwischen der Kommission und den beteiligten Institutionen (Parlament, Rat, Wirtschafts- und Sozialausschuss, Ausschuss der Regionen) mitverfolgt werden.</li> <li>• Integriert wurden auch die „<b>Zusammenfassungen der EU-Gesetzgebung</b>“, deren 32 Sachgebiete den Tätigkeitsbereichen der Europäischen Union entsprechen. Ca. 3000 Merkblätter vermitteln einen umfassenden Überblick über die gegenwärtige Gesetzgebung.</li> </ul>	<p><a href="https://eur-lex.europa.eu">https://eur-lex.europa.eu</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in allen Amtssprachen</li> </ul> <p>RSS feed: <a href="https://eur-lex.europa.eu/predefined-rss.html?locale=de">https://eur-lex.europa.eu/predefined-rss.html?locale=de</a></p> <p>Online-Anleitungen: <a href="https://eur-lex.europa.eu/content/guided-tour/home-guided-tour.html?locale=de">https://eur-lex.europa.eu/content/guided-tour/home-guided-tour.html?locale=de</a></p> <p>eLearning-Modul: <a href="https://eur-lex.europa.eu/e-learning/index.html?locale=de">https://eur-lex.europa.eu/e-learning/index.html?locale=de</a></p> <p><a href="https://eur-lex.europa.eu/collection/n-law/mne.html?locale=de">https://eur-lex.europa.eu/collection/n-law/mne.html?locale=de</a></p> <p><a href="https://eur-lex.europa.eu/collection/n-law/jure.html?locale=de">https://eur-lex.europa.eu/collection/n-law/jure.html?locale=de</a></p> <p><a href="https://eur-lex.europa.eu/collection/legislative-procedures.html?locale=de">https://eur-lex.europa.eu/collection/legislative-procedures.html?locale=de</a></p> <p><a href="https://eur-lex.europa.eu/browse/summaries.html?locale=de">https://eur-lex.europa.eu/browse/summaries.html?locale=de</a></p>

Name	Inhalt	Zugang
CURIA	<p>Die Datenbank des Europäischen Gerichtshofs enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• den vollständigen Wortlaut von <b>Urteilen, Gutachten, Schlussanträgen und Beschlüssen</b> der Gemeinschaftsgerichte mit Verkündungsdatum ab dem 17. Juni 1997 (veröffentlicht in der „<i>Slg. der Rechtsprechung des Gerichtshofes und des Gerichts erster Instanz</i>“ oder in der „<i>Slg. der Rechtsprechung - Öffentlicher Dienst</i>“). Die frühere Rechtsprechung ist in der Datenbank EUR-Lex zu finden. Der vollständige Wortlaut von bestimmten nicht veröffentlichten Entscheidungen ist seit dem 1. Mai 2004 enthalten. Urteile sind am Tag ihrer Verkündung verfügbar, Gutachten am Tag ihrer Abgabe, und Schlussanträge am Tag ihrer Stellungnahme durch den Generalanwalt. Beschlüsse werden erst nach ihrer Zustellung an die Parteien veröffentlicht. Dokumente, die in der „<i>Slg. der Rechtsprechung des Gerichtshofes und des Gerichts erster Instanz</i>“ veröffentlicht werden, sind in allen Amtssprachen, die anderen Dokumente nur in der Verfahrenssprache und in der Beratungssprache verfügbar.</li> <li>• die <b>Leitsätze</b> der in der „<i>Slg. der Rechtsprechung des Gerichtshofes und des Gerichts erster Instanz</i>“ oder in der „<i>Slg. der Rechtsprechung - Öffentlicher Dienst</i>“ veröffentlichten Entscheidungen</li> <li>• die <b>Informationen</b> über Entscheidungen, die nicht im vollständigen Wortlaut in der „<i>Slg. der Rechtsprechung des Gerichtshofes und des Gerichts erster Instanz</i>“ veröffentlicht werden</li> <li>• die <b>Mitteilungen</b> aus dem „<i>Amtsblatt der Europäischen Union</i>“ zu neuen, abgeschlossenen oder gestrichenen Rechtssachen mit Veröffentlichungsdatum ab dem 1. Januar 2002.</li> </ul>	<p>Erweiterte Suche über gesamte Website:  <a href="https://curia.europa.eu/jcms/jcms/nbo1_147688/de/?histstate=1&amp;wrkspc=j_4&amp;jsp=plugins%2FCuriaPlugin%2Fjsp%2Fsearch.jsp">https://curia.europa.eu/jcms/jcms/nbo1_147688/de/?histstate=1&amp;wrkspc=j_4&amp;jsp=plugins%2FCuriaPlugin%2Fjsp%2Fsearch.jsp</a></p> <p>InfoCuria - Rechtsprechung des Gerichtshofs:  <a href="https://curia.europa.eu/juris/echerche.jsf?language=de">https://curia.europa.eu/juris/echerche.jsf?language=de</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in 22 Amtssprachen</li> </ul> <p>Papierversion der „<i>Slg. der Rechtsprechung des Gerichtshofes und des Gerichts erster Instanz</i>“ im EDZ (1954-2008):    Signatur: <b>EDZ-01204.1</b></p> <p>Papierversion der „<i>Slg. der Rechtsprechung - Öffentlicher Dienst</i>“ im EDZ (1994-2006):    Signatur: <b>EDZ-01204.2</b></p>

Name	Inhalt	Zugang
<p><b>DEC.NAT</b></p> <p><b>JuriFast</b></p>	<p>Die Vereinigung der Staatsräte und obersten Verwaltungsgerichte der Europäischen Union (Association of the Councils of State and Supreme Administrative Jurisdictions of the European Union, ACA Europe) gemeinsam mit dem EuGH stellen zwei miteinander verbundene Datenbanken über die Rechtsprechung der nationalen Gerichte zur Anwendung des EU-Rechts zur Verfügung:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>DEC.NAT (Décisions nationales):</b> Entscheidungen der Gerichte der EU-Mitgliedstaaten zum Gemeinschaftsrecht seit 1959 einschließlich Referenzen zu Erläuterungen und Kommentaren in Büchern und Artikeln</li> <li>• <b>JuriFast (Fast information system for case law):</b> Aktuelle Entwicklungen in der Rechtsprechung</li> </ul>	<p><a href="http://www.aca-europe.eu/index.php/en/dec-nat-en">http://www.aca-europe.eu/index.php/en/dec-nat-en</a></p> <p><a href="http://www.aca-europe.eu/index.php/en/jurifast-en">http://www.aca-europe.eu/index.php/en/jurifast-en</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in Englisch und Französisch</li> </ul>

Name	Inhalt	Zugang
<b>N-Lex</b>	<p><b>N-Lex</b> (Zugang zu den Quellen des nationalen Rechts) ergänzt die Datenbank EUR-Lex. Die Datenbank bietet als Schnittstelle den Zugriff auf die nationalen Rechtsvorschriften der EU-Mitgliedstaaten.</p> <p>Mithilfe eines einzigen Suchformulars kann in den nationalen Rechtsdatenbanken recherchiert werden. Die Suchmöglichkeiten und -ergebnisse werden ausschließlich durch die nationalen Stellen bestimmt. Dies erklärt die Unterschiede bei den Suchkriterien, der Präsentation der Ergebnisse und der Zeitspanne der Daten.</p> <p>Die Datenbank bietet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zugang zu nationalen Rechtsvorschriften im Volltext</li> <li>• allgemeine Informationen über Inhalt und Suchmöglichkeiten der einzelnen nationalen Sites</li> <li>• eine Beschreibung der zur Verfügung stehenden Suchfelder</li> <li>• eine Definition der verschiedenen nationalen Rechtsakte</li> </ul>	<p><a href="https://n-lex.europa.eu/n-lex/">https://n-lex.europa.eu/n-lex/</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in allen Amtssprachen</li> </ul>
<b>IPEX</b>	<p>Die Plattform <b>IPEX</b> (Interparliamentary EU Information Exchange) wurde 2006 für den elektronischen Austausch von Informationen zwischen den Parlamenten in der Europäischen Union geschaffen.</p> <p>Die Datenbank bietet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zugang zu Stellungnahmen der nationalen Parlamente zu Vorschlägen der Kommission</li> <li>• Dokumente der Kommission und anderer EU-Institutionen</li> <li>• Terminkalender der interparlamentarischen Kooperation</li> </ul>	<p><a href="https://secure.ipex.eu/IPEXL-WEB/home/home.do?appLng=DE">https://secure.ipex.eu/IPEXL-WEB/home/home.do?appLng=DE</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in allen Amtssprachen</li> </ul>

Name	Inhalt	Zugang
<b>Legislative Observatory</b>	<p><b>Legislative Observatory</b>, bisher unter der Bezeichnung <b>OEIL</b> (Observatoire législatif) bekannt, analysiert und verfolgt den interinstitutionellen Entscheidungsprozess der Europäischen Union aus Sicht des Europäischen Parlaments unter Berücksichtigung der beteiligten Institutionen.</p> <p>Im Unterschied zur Datenbank PreLex, nun eingebunden in die Datenbank EUR-Lex unter der Bezeichnung „Rechtsetzungsverfahren“ bietet OEIL ergänzende Informationen:</p> <p>die einzelnen Phasen der Verfahren werden anhand von ausgearbeitete Zusammenfassungen dokumentiert und ausführliche Merkblätter geben eine Zusammenstellung wichtiger Dokumente (z.B. SEK-Dokumente =&gt; Anhänge zu KOM-Dokumenten).</p> <p>Geplante Aktivitäten der EU-Institutionen, die Tätigkeit der Parlamentsausschüsse und der Ablauf der Plenartagungen können mitverfolgt werden.</p> <p>Links zu Volltexten der am Verfahrensprozess beteiligten EU-Institutionen sind eingebunden.</p> <p>Die Datenbank umfasst:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle laufenden Verfahren und die dazugehörigen Dokumente unabhängig vom Verfahrensbeginn</li> <li>• Alle abgeschlossenen Verfahren, die dazugehörigen Dokumente und Entschlüsse zu aktuellen Fragen seit Juli 1994</li> <li>• Dem Parlament von der Kommission zur Information übermittelte Dokumente für die Dauer eines Jahres</li> <li>• Verweis auf die Datenbanken: IPEX (Plattform zum Austausch von Informationen zwischen den Parlamenten in der EU) und zum „Rechtsetzungsverfahren“ in EUR-Lex</li> </ul>	<p><a href="https://oeil.secure.europarl.europa.eu/oeil/home/home.do">https://oeil.secure.europarl.europa.eu/oeil/home/home.do</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in Englisch, Französisch</li> </ul> <p>RSS feed (EP website): <a href="https://www.europarl.europa.eu/at-your-service/en/stay-informed/rss-feeds">https://www.europarl.europa.eu/at-your-service/en/stay-informed/rss-feeds</a></p>
<b>CoR Datenbank</b>	<p>Der <b>Europäische Ausschuss der Regionen</b> unterhält eine eigene Datenbank für alle zugänglichen Veröffentlichungen (Stellungnahmen, Studien, Pressemitteilungen etc.; seit 1994)</p>	<p><a href="https://dmsearch.cor.europa.eu/search/public">https://dmsearch.cor.europa.eu/search/public</a></p>
<b>EESC Datenbank</b>	<p>Der <b>Europäische Wirtschafts- und Sozialausschuss</b> unterhält eine eigene Datenbank für alle zugänglichen Veröffentlichungen (Stellungnahmen, Studien, Berichte, Entwürfe, Pressemitteilungen etc.; seit 1990)</p>	<p><a href="https://dmsearch.eesc.europa.eu/search/public">https://dmsearch.eesc.europa.eu/search/public</a></p>



Name	Inhalt	Zugang
<b>TAIEX LAD</b>	<p>Die Datenbank <b>TAIEX LAD</b> (Law Approximation Database) bietet einen Zugang zu den nationalen Umsetzungsmaßnahmen von EU-Gesetzen in den Ländern, die eine Aufnahme in die EU beantragt haben. Gegenwärtig sind dies 22 Länder, darunter die 2004 und 2007 beigetretenen 12 Mitgliedstaaten sowie 10 Kandidaten- bzw. voraussichtliche Kandidatenländer.</p> <p>TAIEX LAD bietet in Ergänzung zur Datenbank N-Lex bibliografische Hinweise und in einigen Fällen auch Links zum Gesetzesvolltext in der jeweiligen Nationalsprache. Die Datenbank wird alle 2 Monate aktualisiert.</p>	<p><a href="http://lad.taiex.be/">http://lad.taiex.be/</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in Englisch</li> </ul>
<b>DORIE</b>	<p>Die Datenbank <b>DORIE</b> („<b>DO</b>ocumentation et <b>Re</b>cherche sur les questions Institutionnelles Européennes“) enthält Dokumente, die im Laufe der Zeit von den Dienststellen der Europäischen Kommission für den Eigengebrauch erstellt wurden.</p> <p>Sie richtet sich vor allem an ein Fachpublikum, das an institutionellen Fragen interessiert ist.</p> <p>Die Sammlung, die nicht vollständig ist, bietet eine Auswahl an Dokumenten und Dokumentenauszügen über die Arbeit der EU-Institutionen, das gemeinschaftliche Beschlussfassungsverfahren sowie die verschiedenen Regierungskonferenzen zur Überarbeitung der Gründungsverträge (einschließlich des Europäischen Konvents 2002/2003).</p> <p>Zum Dokumentenbestand gehören Rechtsakte, Sitzungsprotokolle europäischer Institutionen, Pressemitteilungen, Zeitungsartikel, Reden von europäischen Staats- und Regierungschefs und interne Vermerke der Kommissionsdienststellen (hier v.a. ältere SEK-Dokumente, die sonst nirgends zu finden sind).</p>	<p><a href="https://ec.europa.eu/dorie/home.do?locale=&amp;locale=en">https://ec.europa.eu/dorie/home.do?locale=&amp;locale=en</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in Englisch und Französisch, z.T. auch andere Amtssprachen</li> </ul>

Name	Inhalt	Zugang
<b>Elektronische Register</b>	<p>Auf Grundlage der <a href="#">Verordnung (EG) Nr. 1049/2001 vom 30. Mai 2001 über den Zugang der Öffentlichkeit zu Dokumenten</a> haben sich Kommission, Rat und Parlament verpflichtet elektronische Register zur Verfügung zu stellen.</p> <p>Diese ergänzen das Angebot an Online-Datenbanken mit zum Teil bisher unveröffentlichten Dokumenten und geben einen direkten Einblick in die Arbeit der Institutionen.</p> <p>Die sehr unterschiedlichen Dokumente (Entwürfe, Berichte, Informationsvermerke, Protokolle, Beschlüsse, Stellungnahmen usw.) werden entweder als Volltexte angeboten oder können über ein Formular beantragt werden. Die meisten Register enthalten Dokumente ab 2001.</p> <p>Ein geringer Prozentsatz der Unterlagen bleibt jedoch auch weiterhin durch einen Sperrvermerk von einer Weitergabe ausgeschlossen.</p> <p>Die übrigen EU-Einrichtungen (Agenturen, Stiftungen etc.) wurden ebenfalls zur Einführung von elektronischen Registern aufgefordert.</p> <p>→ Das <a href="#">Video</a> („Getting your hands on official EU documents: a mission impossible?“) auf <a href="#">EuroparlTV</a> veranschaulicht den Zugang zu den Dokumenten.</p>	<p>Europäische Kommission:  <a href="https://ec.europa.eu/transparencyregister/public/homePage.do?locale=de#de">https://ec.europa.eu/transparencyregister/public/homePage.do?locale=de#de</a></p> <p>Ausschüsse der Kommission (Dokumente ab 2003):  <a href="https://ec.europa.eu/transparency/regcomitology/index.cfm?CLX=de">https://ec.europa.eu/transparency/regcomitology/index.cfm?CLX=de</a></p> <p>Rat (Dokumente seit 1999):  <a href="https://www.consilium.europa.eu/de/documents-publications/">https://www.consilium.europa.eu/de/documents-publications/</a></p> <p>Europäisches Parlament (Dokumente seit 1998):  <a href="https://www.europarl.europa.eu/RegistreWeb/home/welcome.htm?language=DE">https://www.europarl.europa.eu/RegistreWeb/home/welcome.htm?language=DE</a></p> <p>Europäischer Wirtschafts- und Sozialausschuss (Dokumente ab 1990):  <a href="https://dmsearch.eesc.europa.eu/search/public">https://dmsearch.eesc.europa.eu/search/public</a></p> <p>Europäischer Ausschuss der Regionen (Dokumente ab 1994):  <a href="https://dmsearch.cor.europa.eu/search/public">https://dmsearch.cor.europa.eu/search/public</a></p> <p>Auswärtiger Dienst der EU (Dokumente seit 2015):  <a href="https://www.europa.eu/public-register/">https://www.europa.eu/public-register/</a></p> <p>EU's Judicial Cooperation Unit (Eurojust):  <a href="https://eurojust.europa.eu/about/Pages/Access-to-documents.aspx">https://eurojust.europa.eu/about/Pages/Access-to-documents.aspx</a></p>

Name	Inhalt	Zugang
<b>EDZ-Datenbank</b>	<p>Die Datenbank umfasst den Bestand an gedruckten und elektronischen Medien des EDZ.</p> <p>Die Datenbank enthält:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Amtliche Dokumente, Monographien und Periodika auf Papier</li><li>• Dokumente auf Mikrofiches und CD-ROM</li><li>• Elektronische Volltexte (ca. 58.000)</li><li>• CD-ROM und DVD (<a href="#">Videos, Multimedia</a>)</li><li>• <a href="#">Poster, Plakate und Landkarten</a></li></ul> <p>Der Bestand an gedruckten Publikationen, CDs und DVDs ist für die Veröffentlichungsjahre 2004-2015 auch im <a href="#">Online-Katalog Primo</a> nachgewiesen.</p>	<p><a href="https://www.bib.uni-mannheim.de/edz/edz-datenbank/">https://www.bib.uni-mannheim.de/edz/edz-datenbank/</a></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Website in Deutsch, Englisch</li></ul>

## Datensammlungen: Wo finde ich statistische Zahlen und Metadaten der EU?

Name	Inhalt	Zugang
<b>Eurostat-Datenbank</b>	<p>Das Statistische Amt der Europäischen Union (Eurostat) analysiert und harmonisiert die von den europäischen statistischen Ämtern ermittelten und zur Verfügung gestellten Statistiken. Eigene Datenerhebungen werden nicht durchgeführt.</p> <p>Die Aufgabe von Eurostat ist, Lage und Entwicklung der Europäischen Union zu dokumentieren und den Europäischen Organen vergleichbare und harmonisierte Statistiken für die Festlegung, Umsetzung und Analyse der Gemeinschaftspolitiken vorzulegen.</p> <p>Der Zugang ist nach Themen geordnet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Allgemeine und Regionalstatistiken</li> <li>• Wirtschaft und Finanzen</li> <li>• Bevölkerung und soziale Bedingungen</li> <li>• Industrie, Handel und Dienstleistungen</li> <li>• Landwirtschaft und Fischerei</li> <li>• Außenhandel</li> <li>• Verkehr</li> <li>• Umwelt und Energie</li> <li>• Wissenschaft und Technologie</li> </ul>	<p><a href="https://ec.europa.eu/eurostat/de/data/database">https://ec.europa.eu/eurostat/de/data/database</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in Deutsch, Englisch, Französisch</li> </ul> <p>RSS feed: <a href="https://ec.europa.eu/eurostat/web/rss/about-rss">https://ec.europa.eu/eurostat/web/rss/about-rss</a></p> <p>Datenbank <b>ComExt</b> (internationaler Handel): <a href="https://ec.europa.eu/eurostat/data/database?node_code=comext">https://ec.europa.eu/eurostat/data/database?node_code=comext</a></p>
<b>European Union Open Data Portal</b>	<p>Mit dem <b>“Offenen Datenportal”</b> bietet die EU seit Anfang 2014 erstmals einen zentralen Zugang zu einem wachsenden Bestand an Metadaten der Institutionen und anderen Einrichtungen der EU an.</p> <p>Diese Rohdaten stehen zur kostenlosen Weiterverwendung bereit und liegen sowohl in unmittelbar lesbarer als auch in maschinenlesbarer Form vor.</p> <p>Außerdem steht eine Auswahl von auf EU-Daten gestützten Anwendungen zur Verfügung.</p>	<p><a href="https://data.europa.eu/euodp/de/data/">https://data.europa.eu/euodp/de/data/</a></p>

Name	Inhalt	Zugang
<b>Eurobarometer</b>	Eurobarometer Umfragen der Europäischen Kommission: Der <b>Standard Eurobarometer</b> wird seit 1974 zweimal jährlich auf Grundlage von ca. 1000 persönlichen Interviews pro Land erstellt. <b>Special Eurobarometer</b> Berichte basieren auf vertieften thematischen Untersuchungen. <b>Flash Eurobarometers</b> sind Ad-hoc-Telefonbefragungen zu bestimmten Themen. <b>Qualitative studies</b>	<a href="https://europa.eu/eurobarometer/screen/home">https://europa.eu/eurobarometer/screen/home</a>

## Aktuelle Entwicklungen: Wie halte ich mich auf dem Laufenden?

Name	Inhalt	Zugang
<b>Newsroom: EU-Nachrichten</b>	<p>Das offizielle Nachrichten-Portal der Europäischen Union bietet den Zugang zu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pressemitteilungen: <a href="#">tagesaktuell</a> ; der letzten <b>7</b> bzw. <b>30</b> Tage.</li> <li>• Nachrichtenmaterial zu <a href="#">Topthemen</a> seit Juni 2013 Ältere Nachrichten: siehe <a href="#">Nachrichtenportale</a> der EU-Institutionen</li> <li>• <a href="#">Multimediamaterial</a>: Videos, Fotos, Audiodateien zum kostenlosen Download</li> <li>• <a href="#">Kalender</a>: Aktivitätenliste aller EU-Institutionen und dezentralen Einrichtungen nach Datum</li> <li>• <a href="#">Abonnentenservice</a>: Verteilerlisten, RSS-Feeds und Podcasts</li> </ul> <p>Die Möglichkeit zurückliegende politische Aktivitäten der EU-Institutionen strukturiert nachzuschlagen ist nur für die Zeit bis August 2009 möglich und seit der Einstellung des <a href="#">EU-Bulletins</a> verloren gegangen.</p>	<p><a href="https://europa.eu/newsroom/home_de">https://europa.eu/newsroom/home_de</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in Deutsch, Englisch, Französisch</li> </ul>
<b>Presseraum (2013-2020: Press releases database ; 1985-2013: RAPID)</b>	<p>Das Nachrichtenportal der Europäischen Kommission wird seit 2020 als <b>Presseraum</b> bezeichnet.</p> <p>Die ursprüngliche Datenbank <b>RAPID</b> war 1985 von der Europäischen Kommission als Pressedatenbank eingerichtet worden und über die Jahre um weitere Dokumente anderer EU-Einrichtungen angewachsen: Reden der Kommissionsmitglieder sowie Mitteilungen anderer EU-Institutionen (Rat, Parlament, Europäischer Wirtschaft- und Sozialausschuss, Ausschuss der Regionen, Europäischer Gerichtshof, usw.).</p> <p>Aktuell enthält die Datenbank ausschließlich Dokumente der Europäischen Kommission zurückreichend bis 1974.</p>	<p><a href="https://ec.europa.eu/commission/presscorner/home/de">https://ec.europa.eu/commission/presscorner/home/de</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in allen Amtssprachen; Texte in einzelnen Amtssprachen</li> </ul> <p>Erweiterte Suche: <a href="https://ec.europa.eu/commission/presscorner/advancedsearch/de">https://ec.europa.eu/commission/presscorner/advancedsearch/de</a></p>
<b>Press releases databases</b>	<p>Die einzelnen EU-Einrichtungen unterhalten eigene Datenbanken für ihre Pressematerial.</p>	<p><a href="https://europa.eu/newsroom/press-releases/databases/index_en.htm">https://europa.eu/newsroom/press-releases/databases/index_en.htm</a></p>

Name	Inhalt	Zugang
<b>Bulletin der EU</b>	<p>Bis August 2009 wurde das „<b>Bulletin der Europäischen Union</b>“ herausgegeben, das im Rückblick von ca. 3 bis 6 Monaten in knapper Form die Maßnahmen der Europäischen Kommission und der übrigen Gemeinschaftsinstitutionen strukturiert beschrieben hatte. Das Bulletin erschien zehnmal pro Jahr, seit 1996 auch in elektronischer Form. Die Herausgabe der Papierversion wurde bereits Ende 2005 eingestellt.</p> <p>Die Suche erfolgt über eine Recherchemaske, den kumulierten jährlichen Index oder durch Blättern in den einzelnen Heften.</p> <p>Dieser Dienst wurde durch das <a href="#">Nachrichtenportal</a> ersetzt. Ein übersichtlich strukturiertes Nachschlagewerk ist damit für die Zeit ab September 2009 verloren gegangen.</p>	<p><a href="https://ec.europa.eu/archives/bulletin/en/bullset.htm">https://ec.europa.eu/archives/bulletin/en/bullset.htm</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Website in Deutsch, Englisch, Französisch; [bis 2004 in den damaligen 11 Amtssprachen]</li> </ul> <p>Papierausgabe bis 2005 im EDZ: Signatur: <b>EDZ-0120.6</b></p>
<b>Gesamtbericht</b>	<p>Der „<b>Gesamtbericht über die Tätigkeit der Europäischen Union</b>“ wurde ursprünglich in Ergänzung zum Bulletin der EU von der Europäischen Kommission aufgrund der Artikel 212 EG-Vertrag und 125 EAG-Vertrag veröffentlicht.</p> <p>Der Bericht gibt einen Überblick über die Tätigkeit der Union im abgelaufenen Jahr und erscheint jeweils im Frühjahr des Folgejahres.</p> <p>Seit 2009 erscheint der Gesamtbericht in einer stark verminderten Quantität und Qualität.</p> <p>Einzelne Berichte früherer Jahre sind nur noch über den <a href="#">EU Bookshop</a> auffindbar.</p>	<p>Aktuelle Version: <a href="https://europa.eu/european-union/documents-publications/reports-booklets/general-report_de">https://europa.eu/european-union/documents-publications/reports-booklets/general-report_de</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Website in 11 Amtssprachen</li> </ul> <p>Papierausgabe im EDZ: Signatur: <b>EDZ-0120.13</b></p>

Name	Inhalt	Zugang
<b>CORDIS</b>	<p>Auf der Informationsplattform CORDIS werden die neusten Entwicklungen und Maßnahmen im Bereich Forschung, Entwicklung und Technologietransfer veröffentlicht.</p> <p>Das Portal bietet Zugang zu ausführlichen Informationen der Forschungs- und Entwicklungsprogramme der Europäischen Union, z.B. zu potenziellen Partnern, zu abgeschlossenen und laufenden Projekte.</p> <p>CORDIS vermittelt dem Nutzer ein Gesamtbild der EU-Forschungspolitik von der Ausschreibung bis zum Forschungsergebnis mit der Zielsetzung, die Teilnahme zu erleichtern, die Forschungsergebnisse zu verbreiten und das Wissen darüber besser zu verwerten.</p>	<p><a href="https://cordis.europa.eu/search/de">https://cordis.europa.eu/search/de</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Website in Deutsch, Englisch, Franz., Italien., Spanisch, Polnisch</li> </ul> <p>Nachrichten: <a href="https://cordis.europa.eu/news/de">https://cordis.europa.eu/news/de</a></p> <p>Projekte &amp; Ergebnisse: <a href="https://cordis.europa.eu/projects/de">https://cordis.europa.eu/projects/de</a></p>
<b>TED</b>	<p>Die Datenbank <b>TED (Tenders Electronic Daily)</b> ist die Onlineversion des „Supplements zum Amtsblatt der EU“. Diese Beilage zum Amtsblatt wird seit Juli 1998 nicht mehr auf Papier, sondern nur noch im elektronischen Format (online und CD-ROM) herausgegeben. Darin sind alle für das europäische öffentliche Auftragswesen wichtigen Ausschreibungen von Liefer-, Bau- und Dienstleistungsaufträgen ab einem bestimmten Gesamtvolumen veröffentlicht.</p> <p>Die Datenbank wird fünfmal pro Woche aktualisiert. Sie enthält Ausschreibungen, Vorinformationen, vergebene Aufträge, Bekanntmachungen usw.</p> <p>Nach kostenloser Registrierung werden die Suchfunktionen auch auf das Archiv erweitert, wo jeweils die 5 letzten Jahrgänge gespeichert sind. Ohne Registrierung hat man nur Zugriff auf die letzten 5 Ausgaben des Supplements.</p>	<p><a href="https://ted.europa.eu/">https://ted.europa.eu/</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Website in allen Amtssprachen</li> </ul> <p>Video-Tutorials: <a href="https://www.youtube.com/playlist?list=PLT5rARDev_rkQdFimoHlpv2Och1H0uBLs">https://www.youtube.com/playlist?list=PLT5rARDev_rkQdFimoHlpv2Och1H0uBLs</a></p> <p>RSS feed: <a href="https://ted.europa.eu/TED/rss/rssFeed.do">https://ted.europa.eu/TED/rss/rssFeed.do</a></p> <p><b>TED auf CD-ROM im EDZ</b> (bis März 2015 zweimal wöchentlich erschienen): Signatur: <b>EDZ-CD.00.3</b></p>



## Wo finde ich bibliografische, fremdsprachliche und terminologische Informationen?

Name	Inhalt	Zugang
<b>Find-eR</b>  (ehemals: <b>ECLAS</b> )	<p>Mit der Einführung von <b>Find-eR (Find electronic Resources)</b> wurde <b>ECLAS (European Commission's Library Automation System)</b>, der Verbundkatalog der Zentralbibliothek der Europäischen Kommission, abgelöst und durch den Zugang zu online Ressourcen (e-Books, Zeitschriftenvolltexte, etc.) erweitert.</p> <p>Daran sind mehr als 25 Spezialbibliotheken und Dokumentationszentren der Generaldirektionen und Dienststellen der Kommission beteiligt.</p> <p>Die Datenbank enthält bibliografische Nachweise zu Veröffentlichungen seit 1978 und zu einigen wichtigen Dokumenten früherer Jahre:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Veröffentlichungen von EU-Institutionen und internationalen Organisationen, sowie Werke kommerzieller Verlage zu EU-relevanten Themen</li> <li>• Gedruckte und elektronische Medien: Zeitschriften, CD-ROM, Videos, Verweise auf ausgewählte Internetseiten und elektronische Volltexte</li> <li>• Umfangreiche Aufsatzsammlung mit Abstract, teilweise mit Link zu Volltexten (beschränkter Zugang für externe Nutzer)</li> </ul>	<p><a href="https://ec-europa-finder.primo.exlibrisgroup.com/discovery/search?vid=32EUC_INST:VU1">https://ec-europa-finder.primo.exlibrisgroup.com/discovery/search?vid=32EUC_INST:VU1</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in Deutsch, Englisch, Französisch</li> </ul> <p>Online guide:  <a href="https://knowledge.exlibrisgroup.com/Primo/Product_Documentation/Primo/New_Primo_User_Interface/End_User_Help_-_New_UI">https://knowledge.exlibrisgroup.com/Primo/Product_Documentation/Primo/New_Primo_User_Interface/End_User_Help_-_New_UI</a></p>
<b>EU Publications</b>	<p>Die <b>Online-Bibliothek</b> wurde 2005 als <b>EU Bookshop</b> vom Amt für Veröffentlichungen (Luxemburg) eingerichtet. Die Aufgabe des Amtes als interinstitutionelle Einrichtung ist die Herausgabe der Veröffentlichungen der EU-Organe.</p> <p>Der Dienst arbeitet ähnlich einer Online-Buchhandlung und eines Archivs von Publikationen der Institutionen, Agenturen und dezentralen Einrichtungen der EU: Suchen, Bestellen und Herunterladen der zur Verfügung gestellten Medien ist möglich.</p> <p>Angeboten werden sowohl kostenlose als auch kostenpflichtige Veröffentlichungen: Bücher, Broschüren, Poster, Karten, Zeitschriften, CD-ROMs, DVDs.</p> <p>Sie stehen in den Formaten Papier, PDF und/oder als eBook (epub) zur Verfügung, darüber hinaus ist in Einzelfällen ein Print-on-demand Service möglich.</p> <p>Im Laufe der Zeit sollen die EU-Bestände ab 1952 digitalisiert und anschließend im PDF-Format zur Verfügung gestellt werden.</p> <p>Seit Dezember 2017 sind die Veröffentlichungen des EU Bookshops im <a href="#">UB Online-Katalog Primo</a> integriert.</p>	<p><a href="https://op.europa.eu/de/web/general-publications/publications">https://op.europa.eu/de/web/general-publications/publications</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in allen Amtssprachen</li> </ul>

Name	Inhalt	Zugang
IATE	<p>Seit 2004 fungiert <b>IATE</b> (Inter-Active Terminology for Europe) als interinstitutionelle EU-Terminologiedatenbank und löst alle bis zu diesem Zeitpunkt existierenden Datenbanken (Eurodicautom, TIS, Enterpe, Euroterms, CDCTERM) der einzelnen EU-Einrichtungen (Kommission, Rat, Europäisches Parlament, Übersetzungsdienst, Rechnungshof) ab.</p> <p>IATE bietet Hilfestellung zum Verständnis und zur Anfertigung fremdsprachlicher Fachtexte.</p> <p>Seit November 2018 ist die neue Version IATE online.</p> <p>Die Datenbank <u>enthält</u>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mehrsprachige Einträge von Fachbegriffen und Abkürzungen zu allen Tätigkeitsbereichen der EU-Politiken (Recht, Landwirtschaft, Informationstechnologie usw.)</li> <li>• Die Trefferanzeige beinhaltet neben dem Fachbegriff in der Regel auch dessen Synonyme, Begriffsdefinitionen und Referenzen.</li> </ul>	<p><a href="https://iate.europa.eu/">https://iate.europa.eu/</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in allen Amtssprachen sowie Latein</li> </ul> <p>User Handbook:  <a href="https://iate.europa.eu/info/documentation">https://iate.europa.eu/info/documentation</a></p> <p>Kurzes Tutorial:  <a href="https://termcoord.eu/tutorials/">https://termcoord.eu/tutorials/</a></p>

**Kontaktinformationen: Wo finde ich Ansprechpartner in den EU-Institutionen?**

Name	Inhalt	Zugang
<b>EU Whoiswho</b>	<p>Die Datenbank <b>EU Whoiswho</b> (ehemals: <b>IDEA</b>) bietet als amtliches Verzeichnis Zugriff auf die Verwaltungsstruktur der EU-Institutionen (Organe, Agenturen, Stiftungen etc.) mit Namen, Anschrift und Telefonnummer.</p> <p>Die Datenbank ermöglicht 3 Suchvarianten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• nach Personen (bis auf Ebene der Referatsleiter)</li> <li>• nach Diensten (Generaldirektionen, Direktionen, Referate)</li> <li>• eine hierarchische Suche</li> </ul>	<p><a href="https://op.europa.eu/de/web/who-is-who">https://op.europa.eu/de/web/who-is-who</a></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Website in allen Amtssprachen</li> </ul> <p>Papierversion im EDZ: Signatur: <b>EDZ.0120.35</b></p>
<b>Kontaktverzeichnisse</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• EU-Institutionen, –Einrichtungen und -Agenturen</li> <li>• Europäische Kommission</li> </ul>	<p><a href="https://europa.eu/european-union/contact/institutions-bodies_de">https://europa.eu/european-union/contact/institutions-bodies_de</a></p> <p><a href="https://ec.europa.eu/info/about-european-commission/contact_de">https://ec.europa.eu/info/about-european-commission/contact_de</a></p>
<b>Bibliotheken, Dokumentationsstellen und Archive</b>	<p>Jede EU-Institution und -Einrichtung hat ihre eigene Bibliothek oder Dokumentationsstelle und einen Archivdienst.</p> <p>Bibliothek der Europäischen Kommission</p>	<p><a href="https://europa.eu/european-union/documents-publications/libraries-archives_de">https://europa.eu/european-union/documents-publications/libraries-archives_de</a></p> <p><a href="https://ec.europa.eu/libraries/index_en.htm">https://ec.europa.eu/libraries/index_en.htm</a></p>